

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges
Eigentum

Internationales Büro

(43) Internationales
Veröffentlichungsdatum
14. Mai 2015 (14.05.2015)



(10) Internationale Veröffentlichungsnummer
WO 2015/067810 A1

(51) Internationale Patentklassifikation:

F04C 18/02 (2006.01) F04C 25/02 (2006.01)
F04C 23/00 (2006.01)

(21) Internationales Aktenzeichen: PCT/EP2014/074201

(22) Internationales Anmeldedatum:
10. November 2014 (10.11.2014)

(25) Einreichungssprache: Deutsch

(26) Veröffentlichungssprache: Deutsch

(30) Angaben zur Priorität:
10 2013 222 905.4
11. November 2013 (11.11.2013) DE

(71) Anmelder: OERLIKON LEYBOLD VACUUM GMBH
[DE/DE]; Bonner Straße 498, 50968 Köln (DE).

(72) Erfinder: LIESSMANN, Markus; Fasanenweg 6, 41542
Dormagen (DE). HÖLZER, Rainer; Eifelstr. 7a, 50354
Hürth (DE). STOLLE, Robert; Windvogt 17, 41564
Kaarst (DE). ANASTASSIADIS, Ioannis; Weidenweg 34,
52074 Aachen (DE).

(74) Anwalt: VON KREISLER SELTING WERNER;
Deichmannhaus am Dom, Bahnhofsvorplatz 1, 50667 Köln
(DE).

(81) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für
jede verfügbare nationale Schutzrechtsart): AE, AG, AL,
AM, AO, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BH, BN, BR, BW,
BY, BZ, CA, CH, CL, CN, CO, CR, CU, CZ, DE, DK,
DM, DO, DZ, EC, EE, EG, ES, FI, GB, GD, GE, GH, GM,
GT, HN, HR, HU, ID, IL, IN, IR, IS, JP, KE, KG, KN, KP,
KR, KZ, LA, LC, LK, LR, LS, LU, LY, MA, MD, ME,
MG, MK, MN, MW, MX, MY, MZ, NA, NG, NI, NO, NZ,
OM, PA, PE, PG, PH, PL, PT, QA, RO, RS, RU, RW, SA,
SC, SD, SE, SG, SK, SL, SM, ST, SV, SY, TH, TJ, TM,
TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, ZA, ZM,
ZW.

(84) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für
jede verfügbare regionale Schutzrechtsart): ARIPO (BW,
GH, GM, KE, LR, LS, MW, MZ, NA, RW, SD, SL, ST,
SZ, TZ, UG, ZM, ZW), eurasisches (AM, AZ, BY, KG,
KZ, RU, TJ, TM), europäisches (AL, AT, BE, BG, CH,
CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IE,
IS, IT, LT, LU, LV, MC, MK, MT, NL, NO, PL, PT, RO,
RS, SE, SI, SK, SM, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM,
GA, GN, GQ, GW, KM, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

Veröffentlicht:

— mit internationalem Recherchenbericht (Artikel 21 Absatz
3)

(54) Title: DRIVING AND CONTROL DEVICE FOR A VACUUM PUMP, VACUUM PUMP, AND METHOD FOR
PRODUCING A CONTROL CIRCUIT BOARD FOR A VACUUM PUMP

(54) Bezeichnung : ANTRIEBS- UND STEUEREINRICHTUNG FÜR EINE VAKUUMPUMPE, VAKUUMPUMPE SOWIE
VERFAHREN ZUM HERSTELLEN EINER STEUERPLATINE FÜR EINE VAKUUMPUMPE

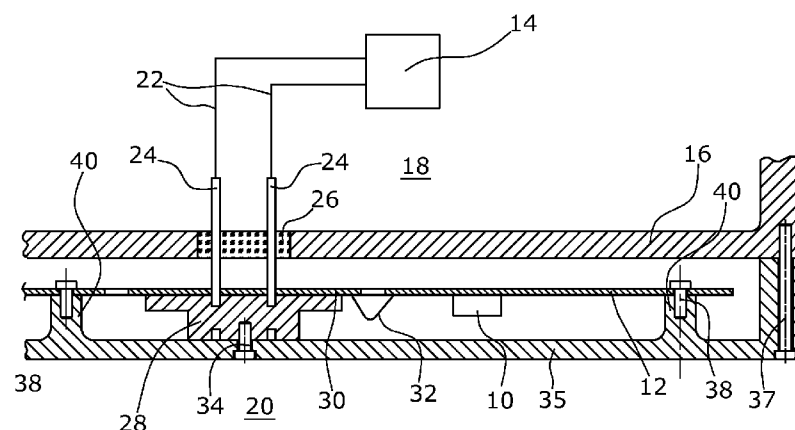


Fig. 1

(57) Abstract: In a separating wall (16), which separates a vacuum region (18) from a region (20) under atmospheric pressure, pins (24) are provided as a current lead-through. The pins (24) are cast in, for example, glass (26). According to the invention, a plug-in contact (28) is arranged on a separate carrier plate (30) in order to prevent force or stresses, which can occur in particular because of tolerances, from being introduced into the glass. The carrier plate (30) is connected to the control device (12) by means of a flexible cable (32).

(57) Zusammenfassung: In einer Trennwand (16) die einen Vakuumbereich (18) von einem Bereich (20) in dem Atmosphärendruck herrscht trennt, sind Stifte (24) als Stromdurchführung vorgesehen. Die Stifte (24) sind in z. B. Glass (26) eingegossen. Zur Vermeidung, dass in das Glas Kräfte

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]



oder Spannungen, die insbesondere auf Grund von Toleranzen auftreten können, eingebracht werden, ist ein Steckkontakt (28) erfindungsgemäß auf einer gesonderten Trägerplatte (30) angeordnet. Die Trägerplatte (30) ist über ein flexibles Kabel (32) mit der Steuereinrichtung (12) verbunden.